



A qualidade dos nossos capacetes é obtida com a mais avançada tecnologia europeia. Os capacetes são produzidos para protecção e uso exclusivo dos motociclistas. As especificações deste capacete estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

This high quality helmet is made with the most advanced European technology. The helmets are technologically advanced for the motorcycle rider's protection, which are made for motorcycle riding only. This helmet specifications is subject to change without notice.

Notre casque de haute qualité est conçu avec les plus avancées technologiques européennes. Les casques sont technologiquement avancées pour la protection motocycliste et uniquement pour la conduction en moto. Les spécifications techniques de ce casque sont sujettes à changement sans préavis.

Die Qualität unserer helme wird durch die modernste europäische Technologie gewonnen. Die helme werden ausschließlich für Motorradfahrer und deren Schutz hergestellt. Die technischen Eigenschaften dieses Helms können sich ändern, was jedoch vorher angekündigt wird.

La calidad de nuestros cascos se obtiene con la tecnología europea más avanzada. Los cascos se fabrican tecnológicamente para la protección y el uso exclusivo de los motociclistas. Las especificaciones técnicas de este casco están sujetas a modificaciones sin previo aviso.



X.G100

Por favor, leia este manual cuidadosamente antes de usar o seu capacete e mantenha-o em local seguro. Para uma correcta utilização e para sua segurança, tenha em atenção as seguintes instruções. A função principal do capacete é proteger a sua cabeça em caso de impacto. Este capacete foi concebido para absorver em parte a energia de um impacto por destruição parcial de alguns dos componentes do casco. Qualquer capacete que tenha sofrido um forte impacto num acidente ou recebido um choque equivalente, tem de ser substituído, mesmo que os danos não sejam aparentes. Para preservar toda a sua eficácia, o capacete não deverá sofrer qualquer alteração da sua estrutura ou dos seus componentes.

Please read this manual very carefully before wearing your helmet and keep it in a safe place. For a correct use and for your safety, please pay attention to following instructions. The main function of the helmet is to protect your head in case of impact. This helmet is made to absorb some of the energy of a blow by partial destruction of its component parts and, even though damage may not be apparent, any helmet which has suffered an impact in an accident or received a similarly severe blow or other abuse should be replaced. To maintain the full efficiency of this helmet, there must be no alteration to the structure of the helmet or its component parts.

S'il vous plaît, lire ce manuel très attentivement avant de porter votre casque et gardez-le dans un endroit sûr. Pour une utilisation correcte et aussi pour votre sécurité, prêtez attention aux instructions suivantes. La principale fonction du casque est de protéger votre tête en cas d'impact. Ce casque est conçu pour absorber une partie de l'énergie du choc par destruction partielle des composants de la calotte. Tout casque ayant subi un choc consécutif à un accident ou un choc similaire, doit être remplacé, même si les dommages ne sont pas apparents. Afin de préserver la parfaite efficacité, ce casque ne doit comporter aucune altération de sa structure et de ses composants.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sehr sorgfältig durch, bevor Sie Ihren Helm tragen und verwahren Sie es an einem sicheren Platz. Zur ordnungsgemäßen Verwendung wie auch zu Ihrer Sicherheit halten Sie sich bitte an die folgenden Anweisungen. Die Hauptfunktion des Helmes ist es, Ihren Kopf im Falle von Stößen zu schützen. Dieser Helm wurde so konzipiert, dass er Teile der Schlagenergie absorbiert, durch die eine teilweise Zerstörung seiner Bestandteile entstehen kann. Selbst wenn der Schaden nicht offensichtlich sein sollte, sollte jeder Helm, der bei einem Unfall einen Stoß oder eine ähnliche schwere Beeinträchtigung erlitten hat ausgetauscht werden.

Lea atentamente este manual antes de usar el casco y guárdelo en un lugar seguro. Para su seguridad y un uso correcto, respete las siguientes instrucciones. La principal función del casco es proteger la cabeza en caso de impacto. Este casco está diseñado para absorber parte de la energía de un impacto por destrucción parcial de algunos componentes del casco. Qualquier casco que haya sufrido un fuerte impacto en un accidente o haya recibido un golpe equivalente, deberá sustituirse, incluso si el dano no es aparente. Para preservar plenamente su eficacia, el casco no deberá sufrir ninguna alteración de su estructura o de sus componentes.

As cores claras requerem um cuidado extra uma vez que estarão naturalmente mais expostas a poeiras, fumos, compostos ou outro tipo de sujidades.  
**ESTE FACTOR NÃO É COBERTO PELA GARANTIA.**

Light colors required extra care as they are naturally more exposed to dust, fumes, compounds or other types of impurities.

**THIS IS NOT COVERED UNDER WARRANTY**

Les couleurs claires nécessitent d'une attention extra, car celle-ci sont naturellement plus sensible à l'exposition à la poussière, les fumées ou d'autres impuretés.

**CE POINT SPÉCIFIQUE N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE**

Helle farben erfordern besondere pflege, da sie stärker auf staub, rauch oder ähnliche verunreinigungen reagieren.

**DIES IST NICHT DURCH DIE GARANTIE ABGEDECKT.**

Los colores claros requieren un mayor cuidado, puesto que, naturalmente, estarán más expuestos al polvo, humos, compuestos u otro tipo de suciedad.

**ESTE FACTOR NO ESTA CUBIERTO POR LA GARANTIA.**

**NÃO EXPOR O CAPACETE A QUALQUER TIPO DE LÍQUIDOS SOLVENTES;**

**DO NOT EXPOSE THE HELMET TO ANY TYPE OF LIQUID SOLVENT;**

**NE PAS EXPOSER LE CASQUE À TOUT TYPE DE SOLVANTS;**

**SETZEN SIE DEN HLM KEINEN LÖSUNGSMITTELN JEGLICHER ART AUF;**

**NO EXponGA EL CASCO A NINGUN TIPO DE DISOLVENTES LIQUIDOS;**



**USAR SEMPRE O CAPACETE NA POSIÇÃO CORRETA, UTILIZANDO O FECHO PARA AJUSTAR A CABEÇA;**

**ALWAYS USE THE HELMET IN THE PROPER POSITION, USING THE BRUCKLE TO ADJUST IT;**

**UTILISEZ TOUJOURS LE CASQUE DANS LA POSITION CORRECTE. EN UTILISANT LA BOUCLE POUR AJUSTER À LA TÊTE;**

**VERWENDEN SIE DEN HLM IMMER IN DER RICHTIGEN POSITION UND PASSEN SIE IHN MITHALFE DES VERSCHLUSSES AN DIE KOPFFORM AN.**

**USE SIEMPRE EL CASCO EN LA POSICIÓN CORRECTA, UTILIZANDO EL CIERRE PARA AJUSTARLO A LA CABEZA;**



**O CAPACETE DEVERÁ SER MANUSEADO COM CUIDADO. DEIXÁ-LO CAIR PODERÁ DANIFICAR A PINTURA BEM COMO DIMINUIR AS SUAS CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO.**

**ESTE FACTOR NÃO É COBERTO PELA GARANTIA!**

**THE HELMET SHOULD BE HANDLED WITH CARE. LEAVING IT DROPS CAN DAMAGE THE PAINTING AS WELL AS REDUCE THEIR CHARACTERISTICS OF PROTECTION. THIS IS NOT COVERED UNDER WARRANTY!**

**LE CASQUE DOIT ÊTRE MANIPULÉ AVEC PRÉCAUTION. LAISSEZ TOMBER PEUT ENDOMMAGER LA PEINTURE AINSI QUE RÉDUIRE LES CARACTÉRISTIQUES DE PROTECTION.**

**CE POINT SPÉCIFIQUE N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE!**

**DER HLM SOLLTE VORSICHTIG BEHANDELT WERDEN. WENN ER FÄLLEN GELESEN WIRD, KÖNNEN DER LACK BESCHÄDIGT UND SEINE SCHÜTZFUNKTIONEN BEEINTRÄCHTIGT WERDEN.**

**DIES IST NICHT DURCH DIE GARANTIE ABGEDECKT!**

**EL CASCO DEBERÁ MANIPULARSE CON CUIDADO. DEJARLO CAER PODRÁ DAÑAR LA PINTURA, ASÍ COMO REDUCIR SUS CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN.**

**ESTE FACTOR NO ESTA CUBIERTO POR LA GARANTIA!**



**MANTENHA O CAPACETE EM LOCAL SEGURO (NÃO PENDURAR NO ESPELHO DA MOTO OU OUTRO SOPORTE QUE POSSA DANIFICAR O FORRO.) NÃO TRANSPORTAR O CAPACETE NA MOTA OU BRAÇO ENQUANTO ESTIVER A CONDUZIR.**

**KEEP THE HELMET IN A SAFE PLACE (NOT HANG ON THE MIRROR OF MOTORCYCLE OR OTHER SUPPORT THAN CAN DAMAGE THE LINING). DO NOT CARRY YOUR HELMET ON THE BIKER OR IN THE ARM WHILE DRIVING.**

**MAINTENIR LE CASQUE DANS UN ENDROIT SÛR (PAS ACCORCHER SUR LE MIROIR DE LA MOTO OU D'AUTRES FORMES DE SOUTIEN QUI PEUVENT ENDOMMAGER L'INTÉRIEUR.) NE PORTEZ PAS VOTRE CASQUE SUR LA MOTO OU DANS LES BRAS PENDANT LA CONDUCTION DE VOTRE MOTO;**

**BEWAHREN SIE DEN HELM AN EINEM SICHEREN ORT AUF (NICHT AM MOTORRADSPiegel ODER AUF EINER ANDEREN VORRICHTUNG AUFHÄNGEN, DIE DAS FUTTER BESCHÄDIGEN KÖNNTE).**

**TRANSPORTIEREN SIE DEN HELM NICHT AUF DEM MOTORRAD ODER UNTER DEM ARM, WÄHREND SIE FAHREN**

**MANTENGA EL CASCO EN UN LUGAR SEGURO (NO LO CUELQUE EN EL ESPEJO DE LA MOTO O EN OTRO SOPORTE QUE PUEDA DAÑAR EL FORRO.) NO TRANSPORTE EL CASCO EN LA MOTO O EN EL BRAZO MIENTRAS ESTÉ CONDUCIENDO;**

USANDO UMA FITA MÉTRICA FLEXÍVEL, MEÇA A CIRCUNFERÊNCIA DA SUA CABEÇA

WRAP THE FLEXIBLE MEASURING TAPE AROUND YOUR HEAD

UTILISATION D'UN MÈTRE RUBAN, MESURER LA CIRCONFÉRENCE DE VOTRE TÊTE.

MIT EINEM FLEXIBLEM MÄBBAND, MESSEN SIE DEN UMFANG IHRES KOPFES.

CON AYUDA DE UNA CINTA MÉTRICA FLEXIBLE, MIDA LA CIRCUNFERENCIA DE SU CABEZA.

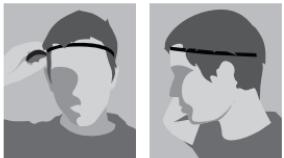
A escolha correcta do tamanho do capacete é fundamental para garantir a segurança do utilizador. Nunca deverá utilizar um capacete que seja muito justo ou muito largo em relação ao tamanho da cabeça. Antes de efectuar a compra de um capacete é importante que experimente e verifique qual o seu tamanho : verifique se o capacete se ajusta perfeitamente à cabeça; não deverá existir folga entre o capacete e a cabeça; ao fazer alguns movimentos de rotação (esquerda e direita) com o capacete na cabeça (fechado) este não deverá abanar, é importante que o capacete seja confortável e envolva toda a cabeça.

The size selection of the helmet is crucial to ensure the safety of the user. Never should use a helmet that is too small or too large in relation to the size of the head. To purchase a helmet is important that you try it: make sure the helmet fits perfectly to tje head, there should be no gap between the helmet and the head; make some movements of rotation (left and right) with the helmet on the head(closed) this should not shake; it's important that the helmet is comfortable and involving the entire head.

Le choix de la taille du casque est indispensable pour assurer la sécurité de l'utilisateur. Ne jamais utiliser un casque qui est très juste ou très large par rapport à la taille de la tête. Avant l'achat d'un casque il est important de l'essayer: le casque doit s'adapter parfaitement à la tête; il devrait y avoir aucun espace entre le casque et la tête; faire quelques mouvements de rotation (à gauche et à droite) avec votre cou en prenant soin que le casque soit bien positionné et que la jugulaire soit fermé car il ne devrait pas agiter; il est important que le casque soit confortable.

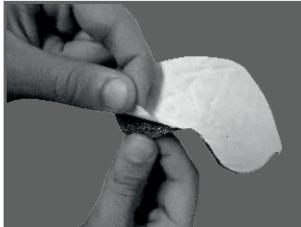
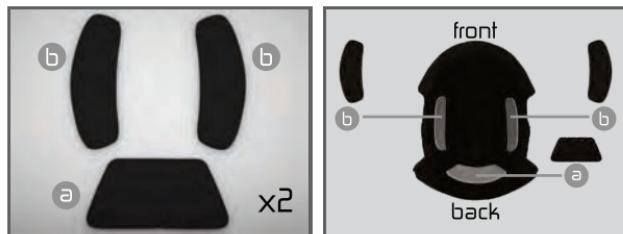
Die auswahl der richtigen helmgröße ist ein wesentliches kriterium, um die sicherheit des benutzers zu gewährleisten. Man darf niemals einen helm tragen, der im verhältnis zum kopf zu eng oder zu weit ist. Vor dem kauf des helm muss er anprobier und die kopfgröße bestimmt werden: überprüfen sie, ob der helm richtig auf dem kof sitzt;zischen helm und kopf darf kein freiraum; wenn sie den (geschlossenen)helm auf dem kof ( nach links oder rechts)drehen, darf er nicht wackeln; es ist wichtig, dass der helm bequem sitzt und ganzen kopf umschließt

Elegir correctamente el tamaño del casco es fundamental para garantizar la seguridad del usuario. Nunca use un casco demasiado ajustado o muy grande en relación con el cabeza. Antes de comprar un casco, es importante que pruebe y verifique cuál es su tamaño: compruebe que el casco se ajusta perfectamente a la cabeza. No deberá quedar ningún espacio entre el casco y la cabeza. Al hacer algunos movimientos de rotación (de izquierda a derecha) con el casco en la cabeza (cerrado), este no deberá oscilar. Es importante que el casco sea cómodo y cubra toda la cabeza.



HELMET SIZE	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL	XXXL
HEAD SIZE	51/52 cm 20,06 in	53/54 cm 21,26 in	55/56 cm 22,07 in	57/58 cm 22,88 in	59/60 cm 23,62 in	61/62 cm 24,41 in	63/64 cm 25,20 in	65/66 cm 25,98 in

**ergopadding**  
system



O sistema de ajuste de tamanho do capacete através de esponjas interiores que permitem maior enchimento de acordo com o formato da cabeça.

All helmets are supplied with a "foam replacement kit", allowing a perfect fit of the helmet to the shape of the head;

Tous les casques vont avec un "kit de remplacement de mousse" pour permettre une parfaite adaptation du casque à la forme de la tête.

Die größe des helms kann mittels innerer schaumstofffeinsäte geändert werden, sodass der helm sich optimal an den kopfform anpasst;

Sistema de ajuste de tamaño del casco através de almohadillas interiores que permiten un mayor llenado de acuerdo con el formato de la cabeza;

**COMO REMOVER O FORRO?**  
HOW TO REMOVE THE INNER LINING?  
COMMENT PUIS-JE ENLEVER L'INTÉRIEUR?  
WIE WIRD DAS FUTTER ENTNOHMEN?  
¿COMO RETIRAR EL FORRO?

O forro deste capacete apresenta as seguintes características:

- Desmontável,
- Anti-alérgico
- Anti-transpirante.

Este pode ser removido e lavável.

Se por algum motivo este forro se danificar poderá ser facilmente substituído.

The lining of the helmet has the following characteristics:

- Removable,
- Anti-allergy;
- Anti sweat;

This lining can be removed and washable.

If for some reason this lining is damage it can be easily replaced.

L'intérieur du casque a les caractéristiques suivantes:

- Démontable;
- Anti-allergie
- Anti-transpiration

L'intérieur peut être enlevé et lavable.

Si pour une raison quelconque l'intérieur est endommagé il peut être facilement remplacé

Das innenfutter des helmes besitzt die folgenden eigenschaften:

- Austauschbar;
- Anti-allergisch;
- Anti- transpirant;

Die fütterung kann entnommen werden und ist somit waschbar.

Um die ausfütterung zu reinigen, nutzen sie bitte nur wasser und seife.

Lassen sie sie auf natürliche weise trocknen und wringen sie die teile nicht aus.

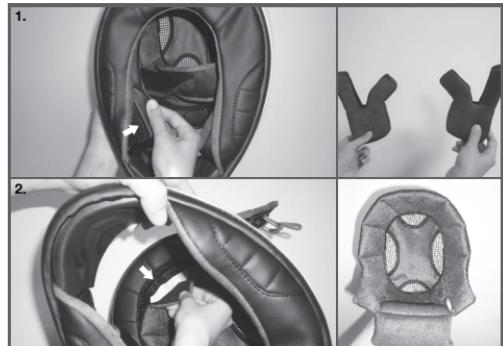
Wenn aus welchem grund auch immer diese ausfütterung einmal beschädigt sein sollte, kann sie einfach ausgetauscht werden.

El forro de este casco presenta las siguientes características:

- Desmontable,
- Antialergénico,
- Antitranspirante

Puede quitarse y lavarse.

Si, por algún motivo, el forro está dañado, podrá reemplazarse con facilidad.



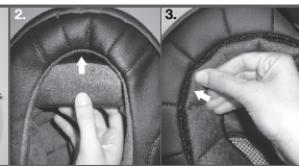
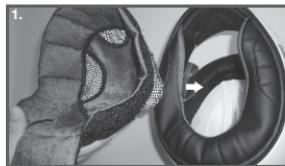
**COMO COLOCAR O FORRO?**

**HOW TO PLACE THE INNER LINING?**

**COMMENT REMETTRE L'INTERIEUR?**

**WIE WIRD DAS FUTTER EINGESetzt?**

**¿COMO COLOCAR EL FORRO?**



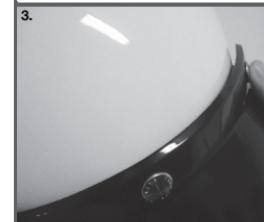
**COMO COLOCAR A PALA?**

**HOW TO INSTALL THE PEAK?**

**COMMENT REMETTRE LE VISÈRE?**

**WIE PASST MAN DIE HELMBLENDE ?**

**¿COMO PONER LA VISERA?**



**COMO COLLOCAR A VISEIRA?**

HOW TO PLACE THE VISOR?

**COMMENT REMETTRE VOTRE ÉCRAN?**

WIE WIRD DAS VISIER ANGEBRACHT?

**¿CÓMO COLOCAR LA PANTALLA?****1.****2.****3.****4.****COMO LIMPAR A VISEIRA?**

HOW TO CLEAN THE VISOR?

**COMMENT NETTOYER VOTRE ÉCRAN?**

WIE WIRD DAS VISIER GEREINIGT?

**¿CÓMO LIMPIAR LA VISERA?**

Para limpar a viseira sem afectar as suas características, deverá utilizar apenas água com sabão (de preferência destilada) e um pano macio. No caso de o capacete estar profundamente sujo (ex. Insectos) poderá acrescentar um pouco de líquido da loiça à água. Retire a viseira do capacete antes de efectuar uma limpeza mais profunda. Nunca utilizar objectos para limpeza do capacete que possam danificar/arriscar a viseira. Guarde sempre o capacete num local seco e protegido da luz, de preferência no saco fornecido pela NEXX HELMETS.

To clear the visor without effecting its characteristics should be used only soapy water (preferably distilled) and a soft cloth. If the helmets is deeply dirty (ex.Insect remains) can add a little liquid from the dish to water. Remove the visor from the helmet before carrying a deeper cleaning. Never use objects to clean the helmet that may damage/scratch the visor. Always store the helmet in a dry place and protected from light, preferably in the bag provided by NEXX HELMETS.

Pour nettoyer l'écran sans modifier les caractéristiques du casque ne doivent être utilisés que l'eau savonneuse (distillée de préférence) et un chiffon doux. Si le casque est très sale (ex. Reste insectes) on peut ajouter peu de liquide de laver la vaisselle à l'eau. Retirer l'écran du casque avant de procéder à un nettoyage plus profond. Ne jamais utiliser des objets pour nettoyer le casque pour éviter des dommages / rayer l'écran. Toujours stocker le casque dans un endroit sec et protégé de la lumière, de préférence dans le sac fourni par NEXX HELMETS.

Um das visier, ohne die eigenschaften zu reinigen, sollten sie nur seifenwasser (vorzugsweise destilliert) und einem weichen tuch. Sollte der helm sein tief schmutzig (zB insekten) kann ein wenig flüssigkeit schlüssel mit wasser hinzuzufügen. Entfernen sie das helmvisier, bevor sie eine gründlichere reinigung . Verwenden sie niemals objekte, um den helm beschädigen / verkratzen das visier zu reinigen. Halten sie den helm an einem trockenen ort und vor licht geschützt, vorzugsweise in der tasche durch NEXX HELMETS zur verfügung gestellt.

Para limpiar la visera sin afectar a sus características, deberá utilizar únicamente agua con jabón (preferentemente destilada) y un paño suave. En caso de que el casco esté muy sucio ( por ejemplo, con insectos), podrá añadir al agua un poco de líquido lavavajillas. Retire la visera del casco antes de realizar una limpieza más profunda. Para limpiar el casco no utilice nunca objetos que puedan dañar o rayar la visera. Guarde siempre el casco en un lugar seco y protegido de la luz, preferentemente en la bolsa suministrada por NEXX HELMETS.